

**THE METHODS AND STRATEGIES USED IN TRANSLATING  
AGREEMENT LETTERS IN MAINKATA TRANSLATION STUDIO**

**A FINAL REPORT**



by

**HAYUNING SEKAR DAMARRATRI  
STUDENT NUMBER: 151811813012**

**ENGLISH DIPLOMA PROGRAM  
DEPARTMENT OF BUSINESS  
FACULTY OF VOCATIONAL STUDIES  
UNIVERSITAS AIRLANGGA**

**2021**

## STATEMENT OF ORIGINALITY

I, Hayuning Sekar Damarratri (151811813012), hereby declare that the final report I wrote does not contain or parts of the works of other people, except those cited in the quotation and the references, as a scientific paper should.

Sidoarjo, June 16<sup>th</sup> 2021



Hayuning Sekar Damarratri  
151811813012

# **APPROVAL**

## **THE METHODS AND STRATEGIES USED IN TRANSLATING AGREEMENT LETTERS IN MAINKATA TRANSLATION STUDIO**

### **A FINAL REPORT**

Presented in partial fulfillment of the requirement for the Diploma Degree in  
English Language  
Department of Business, Faculty of Vocational Studies  
Universitas Airlangga

by

Hayuning Sekar Damarratri  
Student Number: 151811813012

Approved by

Final Report  
Advisor

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized, overlapping letters and lines, positioned above the name of the advisor.

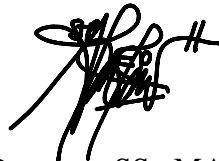
Lutfi Ashar Mauludin, S.Pd., M.A., M.Pd.  
NIP. 198810172016033101

## BOARD OF EXAMINERS RATIFICATION

The final report has been examined and ratified before the Board of Examiners

Study Program : English Diploma  
Department : Business  
Faculty : Vocational Studies of Universitas Airlangga  
Day/Date : Wednesday, July 7<sup>th</sup> 2021  
Time : 13.00 WIB  
Room : Zoom Meeting

Board of Examiners:  
Chairman/Chairwoman



Sidarta Prasetyo, SS., MA.TESOL  
NIP. 198407182019031002

First Examiner



Annysa Endriastuti, S.Hum., M.Hum.  
NIP. 198510152015043201

Second Examiner



Lutfi Ashar Mauludin, S.Pd., M.A., M.Pd.  
NIP. 198810172016033101

## **GUIDELINES TO USE THE FINAL REPORT**

This report is not published, but is available in libraries within Universitas Airlangga. It is permitted to be used as a reference. Citation must be authorized by the author and must cite the source according to scientific practice.

**This report is the property of Universitas Airlangga.**

## ACKNOWLEDGEMENT

The writer would like to leave her biggest gratitude to Allah Swt. for the power and blessing that are always given to her, so that she could properly complete this final report entitled "The Methods and Strategies Used in Translating Agreement Letters in MainKata Translation Studio". This final report was written as one of the academic requirements in Semester VI of English Diploma Program Universitas Airlangga.

The writer would also like to sincerely express her gratitude and appreciation to several parties who had helped and assisted her while doing her internship and completing this final report, including:

1. Mr. Lutfi Ashar Mauludin, S.Pd., M.A., M.Pd., as the lecturer of English Diploma Program Universitas Airlangga as well as the writer's advisor, who had provided guidance, direction, and suggestions to the writer in writing and completing this Final Report;
2. Mr. Sidarta Prasetyo, SS., MA.TESOL, the coordinator of English Diploma Program Universitas Airlangga, who had assisted the writer in preparing to do her internship;
3. All lecturers in English Diploma Program Universitas Airlangga, who had shared their knowledge and experiences about English to the writer during lectures, especially in translation, so that she could properly apply those knowledge and experiences during the internship and in completing this final report;
4. Mr. Dewantoro Ratri, as the Director of MainKata Translation Studio, who had given the writer the opportunity, facilities, and guidance to carry out an internship at his institution;
5. Ms. Ayu, Ms. Nazila, Ms. Ika, Ms. Afny, Ms. Sheli, and Ms. Diyanah, as the staff of MainKata Translation Studio as well as the writer's mentors, who had always been willing to take their time to guide and assist the writer during her internship;
6. Mrs. Laily Masruroh, as the administrator of MainKata Translation Studio, who had always provided facilities to the writer during her internship;
7. Aileen Salsa Tandiono, one of the writer's friends from English Diploma Program Universitas Airlangga that also did an internship at MainKata Translation Studio, who had studied, worked, and shared a lot of knowledge along with the writer during the internship;

8. Wahyu Fairuz Eka Ramadhani, Zamia Rosa Artiyanti, and Fransisca Ayu Renata, the writer's closest friends from English Diploma Program Universitas Airlangga, who had worked together and supported each other;
9. All the writer's friends from English Diploma Program Universitas Airlangga, who had always studied, worked, and shared a lot of knowledge together during lectures;
10. And most importantly, the writer's family: her father, mother, and lovely little brother, who had always provided the endless love, advice, assistance, support, and direction to her, so that she could properly write and complete this final report.

Sidoarjo, June 16<sup>th</sup> 2021

The writer